

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

LE CONSEIL DES TRADUCTEURS, TERMINOLOGUES ET INTERPRÈTES DU CANADA DÉCERNE LE PRIX DU BÉNÉVOLAT 2003

OTTAWA (ONTARIO) Le 15 décembre 2003 – Au cours d’une cérémonie qui s’est déroulée à Montréal dans le cadre de son Assemblée générale annuelle et de sa réunion d’automne, le Conseil des traducteurs, terminologues et interprètes du Canada (CTTIC) a remis son *Prix du bénévolat*. Ce prix est accordé chaque année à une personne qui s’est signalée de façon particulière par son engagement, son dévouement et son esprit d’initiative au service du Conseil des traducteurs, terminologues et interprètes du Canada et/ou d’une association provinciale membre du CTTIC. Le *Prix du bénévolat 2003* a été remis à Mme Nicole Sévigny, traductrice agréée, membre de l’Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec (OTTIAQ) et membre du CTTIC par affiliation

Membre fondatrice du comité régional de l’OTTIAQ en Outaouais, Mme Sévigny a consacré énormément de temps et d’efforts à favoriser le rapprochement entre les universités des deux rives de l’Outaouais et à resserrer les liens de partenariat avec l’Association des traducteurs et interprètes de l’Ontario. Mme Sévigny a également été trésorière de l’OTTIAQ pendant dix ans, soit de 1992 à 2002, et à ce titre elle participait activement aux réunions du CTTIC. « Elle nous a fait profiter plus d’une fois de son sens pratique, de sa clairvoyance et de ses compétences de gestionnaire aguerrie. Ses nombreuses activités à l’Ordre ne l’ont pas empêchée de participer à la correction des examens du CTTIC pendant quatre ans » précise le président du Comité des prix, M. Pascal Sabourin. Totalement engagée à assurer la visibilité des langagiers professionnels, Mme Sévigny a été l’instigatrice, en 2001, des discussions au sujet de l’ajout du mot terminologue à la dénomination du CTTIC. Il est donc particulièrement opportun de remettre le *Prix du bénévolat 2003* à Mme Sévigny au moment même où la nouvelle désignation du CTTIC a été officiellement approuvée par le gouvernement canadien.

Fondé en 1956, le CTTIC regroupe les associations de traducteurs, de terminologues et d’interprètes de chaque province et territoire du Canada. Le CTTIC a notamment pour but de coordonner l’action des organismes membres et d’encourager leur collaboration, d’assurer l’uniformité des normes relatives à l’exercice de la profession et de maintenir des liens avec les organismes nationaux et internationaux regroupant les spécialistes de la langue. C’est dans le cadre de ce mandat que le CTTIC, par l’intermédiaire de ses organismes membres, vise à contribuer au progrès de la profession et à mettre à la disposition du public un corps de professionnels compétents en matière de traduction, de terminologie et d’interprétation. Le CTTIC est le membre canadien de la FIT (Fédération internationale des traducteurs).

-30-

Pour renseignements :

Roxanne Lepage
Directrice administrative
Tél : (613) 562-0379
Télec. : (613) 241-4098
ctic@on.aibn.com

Pascal Sabourin, trad. a. (Canada)
Président du CTTIC et président du Comité des prix
Tél. : (705) 675-3546
pascals@sympatico.ca

Créé le 05/01/2004 3:14

C:\Documents and Settings\CTIC\CTIC Press Releases\2003-2004\COMMUNIQUE - PRIX
BÉNÉVOLE 2003.doc